

Gracias.

Comisión Sexta Zapatista.

Koordination Reise für das Leben – Kapitel Europa.

14. Dezember 2021.

An die Organisationen, Bewegungen, Gruppen, Kollektive, Pueblos originarios und Einzelpersonen der verschiedenen Geographien des jetzt als *Slumil K'ajxemk'op* – *Rebellisches Land* bekannten Gebietes.

Von der zapatistischen Delegation der Extemporánea – der Nicht-Zeitgemäßen.

Compañeras, **Compañeroas**, Compañeros,
Schwestern*Brüder, Schwestern, Brüder.

Wir grüßen Euch aus den Bergen des Südosten Mexikos und benachrichtigen Euch: Alle Compañeras und Compañeros der mit dem Flugzeug reisenden Delegation – die Euch während der Monate September, Oktober, November und Dezember in Euren Geographien besucht haben – sind jetzt bereits in ihren jeweiligen Dörfern und Positionen.

Um 21:34 zapatistischer Uhrzeit des heutigen 14. Dezembers – 20:34 gemäß der Uhrzeit Mexikos – – in *Slumil K'ajxemk'op* ist es der 15. Dezember, 03:34 Uhr – wurde bestätigt, dass alle Frauen und Männer wieder in ihren Orten, Dörfern und Positionen sind.

Wir – Frauen und Männer – sind alle gut, vollständig und gesund angekommen – obzwar bewegt und ergriffen durch die Tage und Nächte, die Ihr uns erlaubt habt, mit Euch zu teilen. Wir kehren mit einer Wunde zurück, die vom Leben herrührt. Eine Wunde, die wir nicht sich schließen lassen werden.

Jetzt ist es an uns, unsere Notizen durchzusehen, um unsere Dörfer und Gemeinden von allem, was wir von Euch gelernt und erhalten haben, zu informieren: Eure Geschichten, Eure Kämpfe, Euer Widerstand, Euer unbeugsames Existieren. Und vor allem: die Umarmung der Menschlichkeit, die wir durch Eure Herzen erhalten haben.

Alles was wir mitbrachten, war von unseren Pueblos. Alles, was wir von Euch erhielten, ist für unsere Comunidades, unsere Gemeinden.

Für all das: *Eure Gastfreundschaft, Geschwisterlichkeit, Euer Wort und Zuhören, Euren Blick, Eure Nahrungsmittel und Getränke, Eure Unterkunft und Begleitung, Eure Geschichte und die kollektive Umarmung des Herzens, das Ihr seid – sagen wir Euch:*

Kiitos

Danke schön

Hvala ti

Благодаря ти

Gràcies

Děkuju

Grazie

Hvala vam

Tak skal du haveĐakujem

Aitäh

Eskerrik asko

Merci

Diolch

Grazas

Σας ευχαριστώ

Köszönöm

Thanks

Go raibh maith agat

Paldies

Ačiū

Вu благодарам

Takk skal du ha

Dziękuję Ci

Obrigada

Mulțumesc

Спасибо

Хвала вам

Tack

Teşekkürler
¡Gracias SLUMIL K'AJXEMK'OP!

Bald werden wir uns mit Euch erneut in Verbindung setzen, denn der Kampf für das Leben ist nicht zu Ende. Wir haben noch viel von Euch zu lernen und Euch zu umarmen.

Bis bald, Compas.

Aus den Bergen des Südosten Mexikos.
Im Namen der Extemporánea Zapatista.

Subcomandante Insurgente Moisés.
Koordinator.
Mexiko, Dezember 2021.

übersetzt von lisa-colectivo malíntzin.

Quelle: <https://enlacezapatista.ezln.org.mx/2021/12/15/gracias/>